**Отдел образования администрации муниципального образования**

**муниципального района «Боровский район»**

**МУНИЦИПАЛЬНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**

**«СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА Г. ЕРМОЛИНО»**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Согласовано  Протокол педагогического совета  № от « » 2023 года |  | Утверждено  Директор МОУ «СОШ г. Ермолино»  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Н.В. Косарева  ПР. № от« » 2023 года |

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ

ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА

СОЦИАЛЬНО- ГУМАНИТАРНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ

Основы жестового языка

Возраст детей: 11-17 лет

Срок реализации: 1 год

Разработчик программы: учитель русского языка и литературы

***Петрушина А.А.***

**Г. Ермолино, 2023**

1. **КОМПЛЕКС ОСНОВНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩЕЙ ПРОГРАММЫ**
   1. **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Программа «Основы жестового языка» имеет социально-гуманитарную направленность, так как она ориентирована на формирование коммуникативных навыков с использованием вербальных и невербальных средств, умения применять их в процессе социального взаимодействия с людьми, имеющими нарушения слуха и/или речи.

Программа составлена в соответствии с государственными требованиями к образовательным программам системы дополнительного образования детей на основе следующих нормативных документов:

1. Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" от 29.12.2012 N 273-ФЗ;
2. Федеральный закон "О социальной защите инвалидов в Российской Федерации" от 24.11.1995 N 181-ФЗ;
3. Распоряжение Правительства Российской Федерации от 31 марта 2022 года № 678-р «Концепция развития дополнительного образования детей»;
4. Распоряжение Правительства Российской Федерации от 29 мая 2015 года № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года»;
5. Приказ Минпросвещения России от 27.07.2022 N 629 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам";
6. Письмо Минобрнауки РФ от 18.11.2015 № 09-3242 «О направлении рекомендаций» (вместе «Методические рекомендации по проектированию дополнительных общеразвивающих программ (включая разноуровневые программы)»;
7. Приоритетный проект «Доступное дополнительное образование для детей»;
8. Постановление главного санитарного врача Российской Федерации от 28.09.2020 «Об утверждении правил СП 2,4 3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи».

**Направленность программы.**

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа «Основы жестового языка» имеет социально-педагогическую направленность. В ходе освоения программы учащиеся осваиваютлексический минимум жестовой речи для свободного общения в обществе глухих.

**Уровень освоения программы:** ознакомительный.

**Новизна программы.**

Русский жестовый язык (РЖЯ) значительно отличается от разговорной речи своей динамичностью и спецификой. Современная методика обучения РЖЯ предполагает выполнение упражнений на развитие навыков дактилирования, изучение материала, направленного на формирование у обучающихся лексико-грамматических навыков, а также развитие диалогической речи и навыков перевода. Однако на сегодняшний день в методике преподавания РЖЯ наблюдается дефицит учебно-методических средств, особенно это касается практических аспектов обучения, а тренировочные упражнения зачастую базируются лишь на традиционных методах и приемах обучения.

**Актуальность программы**

Жестовый язык является отдельной лингвистической системой, а также альтернативной коммуникации. Общество меняет в направление к толерантному отношение человеку с особенностями, но мало кто знает, как найти подход к человеку с нарушением слуха. Благодаря знанию языка можно преодолеть коммуникационный барьер.

Изучение жестового языка способствует повышению эффективности общения учащихся в самых различных коммуникативных ситуациях: в условиях непринужденного, неофициального разговора (со сверстниками, с родителями, родственниками и др.), в общении, требующем более строгого стиля (с малознакомыми и незнакомыми людьми), а также в официальной обстановке. Наряду с навыками ведения диалога, в том числе умениями вступить в беседу, привлечь внимание собеседника, вежливо прервать его в случае необходимости и др.

Данное направление реализуется в системе дополнительного образования, которое способствует определению будущей профессии

**Педагогическая целесообразность**

Данное направление реализуется в системе дополнительного образования, которое способствует определению будущей профессии.

**Отличительные особенности**

Наука располагает сегодня доказательствами, что жестовый язык является одним из своеобразных языков человечества и имеет огромное значение в развитии познавательной деятельности.

Жестовый язык для слышащего человека является иностранным языком, изучение и освоение которого требует значительных умственных усилий.

Исследования (Г.Зайцевой, В.Стоку) доказательно развивают мысль о жестовом языке как знаковой системы высокой степени сформированности, способной удовлетворить коммуникативные потребности разного уровня сложности. Опровергнуты широко распространенные ранее взгляды на жестовый язык глухих как примитивную систему коммуникации с ограниченными возможностями передачи лексико-семантических и грамматических значений.

Оговорки по грамматике: самое начало изучения жестового языка начинается с жестовой лексики и передачи понятий соответствующими по смыслу жестами; при этом намеренно опускаются лингвистические правила жестового языка, но отрабатываются навыки извлечения смысла из слов русского языка и их выражения с помощью жеста. Также опущена работа с предлогами, союзами и частицами русского языка. Понятия о лингвистических закономерностях вводятся поэтапно, по мере формирования иноязычного (жестового) осмысленного лексикона у слушателей.

Принципиальным отличием и построением настоящего курса является нивелирование связки «слово - жест». Более 50 лет переводчики России учились по «Сборнику упражнений и текстов для перевода дактилологией и мимикой» Иосифа Флориановича Гейльмана: в нём значительное внимание уделялось отработке правильного перевода многозначных слов соответствующими по смыслу жестами - для этого требовалось самостоятельно подбирать синонимы, искать соответствующие жесты. Именно эта практика являлась основой «школы Гейльмана», закладывавшей базис грамотного осмысленного перевода. Лишь спустя значительное время - либо к окончанию курсов, либо уже набрав опыт практической работы - к студентам приходило осознание, что жест не является «просто другой формой» слова во всём многообразии его, слова, значений, а сам является отдельным завершённым значением. Этот принцип - фундамент гейльмановской школы, но он не был формализован и явно описан. В данном курсе он впервые формализован и выведен во главу угла: чётко разделены понятия «жест» и «слово» - так же, как это сделано в любом словаре иностранного языка.

**Адресат программы**

Программа «Основы жестового языка»адресована детям от 9 до 19 лет, имеющих интерес к изучению данного курса.

**Условия набора учащихся**

Для обучения по дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе «Основы жестового языка» принимаются все желающие без предварительного отбора.

**Количество учащихся**

В группе обучения 15человек.

**Объём и срок освоения программы**

Программа «Основы жестового языка» рассчитана на 1 год обучения – 68 часа.

**Формы и режим занятий**

Занятия по данной программе состоят из теоретической и практической частей, причем большее количество времени занимает практическая часть.

Технология программы предусматривает проведение занятий в группе (15 человек).

***Схема возрастного и количественного распределения детей по группам, количество занятий в неделю, их продолжительность.***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Год обучения | Количество детей в группах | Общее количество занятий в неделю | Продолжительность занятия, час. | Общее количество часов неделю | Общее количество часов в год |
| 1 | 25 | 1 | 2х40 мин | 2 | 68 |

**Формы организации занятий:**

Формой организации теоретических и практических занятий может быть представлена следующим образом:

На *теоретических занятиях* сообщаются основные сведения о специфике жестовой речи, ее культуре и истории возникновения, правилами общения с лицами с нарушениями слуха.

На *практических занятиях* учащиеся овладевают основным набором общеупотребительных слов на жестовом языке, приобретают умения и навыки по переводу с устной речи на жестовую и наоборот.

Объем изучаемых жестов равен 782. Эквивалентных слов русского языка – 3664. В звуковом языке знание 600-700 слов дает возможность вести разговор; владение этим количеством жестов и дактилологией, учитывая особенности жестовой речи, обеспечит слушателям курс возможность общения с глухими и слабослышащими.

Все жесты, показанные преподавателем, чтобы обучающиеся видели их в динамике и могли воспроизвести наиболее точно, закрепляются путем повторения одним или несколькими слушателями поочередно либо коллективно.

Во время обучения используются разнообразные приемы работы:

1. Показ дактилем и жестов учащимися (после демонстрации их преподавателем);
2. Дактильная и жестовая беседа в форме вопросов-ответов между преподавателем и учащимися;
3. Дактильная и жестовая беседа между учащимися по данным вопросам или на заданную тему;
4. Перевод словесного рассказа преподавателя или одного из учащихся другими участниками программы;
5. Перевод дактильной и жестовой речи преподавателя или одного из учащихся другими участниками программы;
6. Дактильные диктанты и т.д.

Формы обучения: индивидуальная, фронтальная, груп­повая.

Дидактические и демонстрационные материалы:печатные пособия, таблицы по разделам, конспект занятия; аудиозаписи и видеофильмы, соответствующие тематике занятия; презентации.

**Структура занятия**

- Организационный момент (3 мин.)

- Повторение пройденного материала (15 мин.)

- Разбор нового материала (25 мин.)

- Практическое занятие (35 мин.)

- Подведение итогов занятия (2 мин.)

Особенности реализации программы: форма обучения – очная.

Использование дистанционных образовательных технологий, электронного обучения, реализация программы в сетевой форме – не предусмотрено.

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья, детей-инвалидов и инвалидов организации, осуществляющие образовательную деятельность, организуют образовательный процесс по дополнительным общеобразовательным программам с учетом особенностей психофизического развития указанных категорий обучающихся.

Численный состав объединения может быть уменьшен при включении в него обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и (или) детей-инвалидов, инвалидов.

Язык реализации программы: русский

**1.2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРОГРАММЫ**

***Цель программы:*** Формирование культуры толерантности к людям с ограниченными возможностями здоровья через осуществление межкультурного, вербального и невербального общения на основе усвоенных языковых и социокультурных знаний.

***Задачи программы***

*Образовательные:*

1. развитие представлений у обучающихся об истории и культуре жестовой речи как специфическом средстве общения людей с нарушениями слуха;
2. формирование основ теоретических знаний о структуре жестового языка;
3. ознакомление с компетенциями и деятельностью переводчика русского жестового языка;
4. развитие, совершенствование и обогащение жестового языка;

*Развивающие:*

1. развитие коммуникативной компетенции, понимаемой как способность личности;
2. совершенствование процессов получения, переработки и хранения информации;
3. развитие когнитивной сферы;

*Воспитательные задачи:*

1. взращивание в учениках толерантного и уважительного отношения к людям с ограниченными возможностями;
2. воспитание понимания важности владения русским жестовым языком и русскимязыком, роли и места обоих языков в жизни глухих, своеобразия словесно-жестового двуязычия глухих;
3. воспитание чувства гордости русским жестовым языком, интереса кего изучению, к обучению слышащих людей РЖЯ.

**1.3. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ**

**Учебно – тематический план**

**I год обучения.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № **п/п** | **Название раздела, темы** | **Количество часов** | | | |
| **Всего** | **Теория** | **практика** | **Формы аттестации/**  **контроля** |
| 1. | Введение | 1 | 1 | - | Опрос |
| 2. | Краткий экскурс в историю | 1 | 1 | - | Опрос |
| 3. | Преодоление безусловного рефлекса при постановке рук во время освоения дактильной и жестовой речи. Методика | 2 | 1 | 1 | Опрос |
| 4. | Дактильный словарь | 4 | 2 | 2 | Диктант, диалог |
| 5. | Дом, обстановка | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 6. | Семья | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 7. | Одежда, предметы обихода | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 8. | Продукты | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 9. | Календарь, время, цвета | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 10. | Животные | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 11. | Природа | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 12. | Социальная среда, город | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 13. | Образование | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 14. | Государство | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 15. | Медицина | 5 | 2 | 3 | Диктант, диалог |
| 16. | Отдельные виды жестов | 4 | 2 | 2 | Контрольная работа |
| 17. | Итоговое занятие | 1 | - | 1 | Диалог |
|  | **ИТОГО:** | 68 | 29 | 40 |  |

**СОДЕРЖАНИЕ ИЗУЧАЕМОГО КУРСА**

**I год обучения**

**Тема № 1 *Введение.***

Ознакомление с годовой программой и расписаниями занятий. Место и роль РЖЯ в повседневной коммуникации.

**Тема № 2 *Краткий экскурс в историю.***

Наследие Миланского конгресса: реквием по жестовому языку. Возникновение особой языковой среды. Дактилология: исторические аспекты, особенности, правила.

**Тема № 3 *Преодоление безусловного рефлекса при постановке рук во время освоения дактильной и жестовой речи. Методика.***

Ситуация. Проблема. Методика постановки рук.

О жесте. Критерии верности жеста. Вариативность жеста. Иконичность, абстрактность жеса. Смысл и состав жеста. Фонетика как иллюстрация.

**Практика.**

**Тема № 4 *Дактильный словарь.***

Конфигурации букв.

**Практика.**

**Тема № 5 *Дом, обстановка.***

Мебель. Посуда. Предметы интерьера.

**Практика.**

**Тема № 6 *Семья.***

Члены семьи. Определение родства. Местоимения.

**Практика.**

**Тема № 7Одежда, предметы обихода*.***

Одежда. Обувь. Хобби.

**Практика.**

**Тема № 8 Продукты.**

Продукты. Свойства пищи. Готовка.

**Практика.**

**Тема № 9 *Календарь, время, цвета.***

Цифры и числа. Времена года, месяца. Время. Цвета.

**Практика.**

**Тема № 10 *Животные.***

Животные. Птицы. Рыбы.

**Практика.**

**Тема № 11 *Природа.***

Растения. Природные явления. Пейзаж.

**Практика.**

**Тема № 12**Социальная среда, город***.***

Здания. Транспорт. Эмоции.

**Практика.**

**Тема № 13** *Образование****.***

Канцелярия. Виды учебных заведений. Преподавательский состав. Урок.

**Практика.**

**Тема № 13** *Государство****.***

Бизнес. Государство. Право.

**Практика.**

**Тема № 13** *Медицина****.***

Болезни. Врачи. Части тела.

**Практика.**

**Тема № 13** *Отдельные виды жестов****.***

Составные жесты. Жесты-модификаторы. Жесты-склейки. Жесты – дактильные склейки.

**Практика.**

**Тема № 17 *Итоговое занятие.***

Проверка знаний пройденного теоретического материала.

**1.4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

По итогам реализации программы «Основы жестового языка» ожидаются следующие результаты:

**Личностные:**

1. формирование чувства гордости за свою Родину, российский народ и историю России; осознание своей этнической на национальной принадлежности, формирование ценностей многонационального российского общества; становление гуманистических и демократических ценностных ориентаций;
2. формирование целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;
3. формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов;
4. овладение начальными навыками адаптации в динамично изменяющемся и развивающемся мире;
5. принятие и освоение социальной роли обучающегося, развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения;
6. развитие самостоятельности и личной ответственности за свои поступки, в том числе в информационной деятельности на основе представлений о нравственных нормах, социальной справедливости и свободе;
7. формирование эстетических потребностей, ценностей и чувств;
8. развитие этических чувств, доброжелательности и эмоционально-нравственной отзывчивости, понимания и сопереживания чувствам других людей;
9. развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в различных социальных ситуациях, умения не создавать конфликты и находить выходы их спорных ситуаций;
10. формирование установки на безопасный, здоровый образ жизни, мотивацию к творческому труду, к работе на результат, на бережное отношение к материальным и духовным ценностям.

**Метапредметные:**

1. овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств к ее осуществлению;
2. формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствиис поставленной задачей и условиями ее реализации, определять наиболее эффективные способы достижения результата;
3. использование знаково-символических средств представления информации;
4. активное использование речевых средств и средств для решения коммуникативных и познавательных задач;
5. использование различных способов поиска (в справочных источниках), сбора, обработки, анализа, организации, передачи и интерпретации информации;
6. овладение навыками смыслового чтения текстов различных статей и жанров в соответствии с задачами коммуникации и составлять тексты в устной и письменной формах;
7. овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родовым признакам, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям;
8. готовность слушать собеседника и вести диалог, признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь собственную; излагать свое мнение и аргументировать свою позицию и оценки событий;
9. определение общей цели и путей ее достижения: умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности; осуществлять взаимный контроль, адекватно оценивая свое поведение и поведение окружающих;
10. готовность конструктивно разрешать конфликты посредством учета интереса всех сторон и сотрудничества;
11. овладение начальными сведениями о сущности и особенностях объектов, процессов и явлений действительности в соответствии с содержанием учебного предмета «русский жестовый язык»;
12. овладение базовыми предметными и межпредметными понятиями, отражающими существенные связи и отношения между объектами и процессами;
13. умение работать в материальной и информационной среде (в том числе с учебными моделями) в соответствии с содержанием учебной программы «Русский жестовый язык».

**Предметные:**

1. формирование первоначальных представлений о единстве и многообразии языкового и культурного пространства России, о языке как основе национального самосознания;
2. понимание обучающими того, что язык представляет собой явление национальной культуры и основное средство человеческого общения; осознание значения русского языка как государственного языка Российской Федерации, языка межнационального общения;
3. сформированность позитивного отношения к правильной устной и письменной речи как показателям общей культуры и гражданской позиции человека;
4. овладение первоначальными представлениями о нормах русского языка (орфографических, лексических, грамматических, орфографических, пунктуационных) и правилах речевого этикета;
5. формирование умения ориентироваться в целях, задачах, средствах и условиях общения, выбирать адекватные языковые средства для успешного решения коммуникативных задач при составлении несложных монологических высказываний;
6. освоение первоначальных научных представлений о системе и структуре русского языка: фонетике, лексике, словообразовании (морфемике), морфологии и синтаксисе; об основных единицах языка, их признаках и особенностях употребления в речи;
7. формирование умений опознавать и анализировать основные единицы языка, грамматические категории языка, употреблять языковые единицы адекватно ситуации речевого общения.

***По окончании первого года обучения учащиеся должны:***

1. **знать:**

- теоретические и практические основы дактилологии и жестового языка, быть способным их воспроизвести;

- о словесно-жестовом билингвизме людей с нарушениями слуха и речи;

- разновидности жестового языка, его отличия от словесной речи;

1. **уметь:**

- использовать полученные знания в учебной, практической и повседневной деятельности;

- пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации;

1. **владеть:**

- основными моделями жестового общения, элементарного прямого и обратного перевода;

- навыками выбора общей стратегии жестового общения с учетом его цели и типа;

1. **быть компетентным:**

- в общении с людьми с нарушениями слуха и речи с использованием русского жестового языка;

- в применении полученных знаний и умений для решения учебных, практических и повседневных задач.

**Раздел 2. КОМПЛЕКС ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ**

**2.1. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК**

Учебный год по дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе стартового уровня «Основы жестового языка» для учащихся начинается 1 сентября и заканчивается 30 мая.

**КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК**

**дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы «Основы жестового языка»**

**Первый год обучения**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | **Дата**  **проведе-ния** | **Тема занятия** | **Кол-во часов** | **Форма**  **занятия** | **Место**  **проведения** | **Форма**  **контроля** |
| 1. |  | Введение | 1 | Лекция, опрос | Учебный кабинет | Опрос |
| 2. |  | Краткий экскурс в историю | 1 | Лекция, опрос | Учебный кабинет | Опрос |
| 3. |  | Преодоление безусловного рефлекса при постановке рук во время освоения дактильной и жестовой речи. Методика | 2 | Лекция, опрос | Учебный кабинет | Опрос |
| 4. |  | Дактильный словарь | 4 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 5. |  | Дом, обстановка | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 6. |  | Семья | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 7. |  | Одежда, предметы обихода | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 8. |  | Продукты | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 9. |  | Календарь, время, цвета | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 10. |  | Животные | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 11. |  | Природа | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 12. |  | Социальная среда, город | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 13. |  | Образование | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 14. |  | Государство | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 15. |  | Медицина | 5 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Диктант, диалог |
| 16. |  | Отдельные виды жестов | 4 | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Учебный кабинет | Контрольная работа |
| 17. |  | Итоговое занятие | 1 | Диалог | Учебный кабинет | Диалог |
|  |  | **ИТОГО:** | 68 |  |  |  |

**2.2.УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ**

**Материально-технические обеспечение программы:**

1. **Кабинет:** соответствующий санитарно-гигиеническим нормам освещения и температурного режима;
2. **Оборудование**: столы и стулья для теоретических и практических занятий;
3. **Технические ресурсы**:

-Компьютер

- экран,

-проектор.

**Внешние условия:**

1. Сотрудничество с библиотекой;

**4. Инструменты и приспособления**:

- тактильные таблички

**Методическое обеспечение**

*Методические виды продукции*: разработки викторин, игр-викторин, тестов.

*Рекомендации*: памятки, маршрутные листы, рекомендации по разработке и защите проекта, реферата.

*Дидактический материал*: инструкционные карты, памятки, задания, упражнения.

**Кадровое обеспечение:**

Педагоги, организующие образовательный процесс по данной программе должны иметь высшее или среднее профессиональное образование.

**ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ**

Для оценки результативности учебных занятий применяется:

- предварительный контроль - проводится перед началом изучения учебного материала для определения исходного уровня универсальных учебных действий /анкетирование, тесты, беседы с детьми и родителями/;

- текущий - проверка универсальных учебных действий, приобретенных в ходе изучения нового материала, его повторения, закрепления и практического применения /тестирование/;

- тематический - после изучения темы, раздела для систематизации знаний /тесты;

- периодический – контроль по целому разделу учебного курса /тесты;

- промежуточный – контроль в конце учебного года с учетом результатов периодического контроля.

**2.4** **ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

Методики, позволяющие определить достижение учащимися планируемых результатов:

⎯карта личностного роста,

⎯индивидуальная карточка учета результатов обучения по дополнительной общеразвивающей программе,

**2.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ**

**Методическое обеспечение программы.**

**I год обучения**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № **п/п** | **Название раздела, темы** | **Формы занятий** | **Методы и**  **приемы** | **Материально-техническое оснащение, дидактико-методический материал** | **Формы подведения итогов** |
| 1 | Введение | Лекция, опрос | Развивающее занятие. | Компьютер, слайды, таблицы. | Опрос |
| 2 | Краткий экскурс в историю | Лекция, опрос | Развивающее занятие. | Слайды, таблицы. | Опрос |
| 3 | Преодоление безусловного рефлекса при постановке рук во время освоения дактильной и жестовой речи. Методика | Лекция, опрос | Развивающее занятие. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Опрос |
| 4 | Дактильный словарь | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Диктант. |
| 5 | Дом, обстановка | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Иллюстративный метод объяснения. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 6 | Семья | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 7 | Одежда, предметы обихода | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Иллюстративный метод объяснения. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 8 | Продукты | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 9 | Календарь, время, цвета | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Иллюстративный метод объяснения. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 10 | Животные | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 11 | Природа | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Иллюстративный метод объяснения. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 12 | Социальная среда, город | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 13 | Образование | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Иллюстративный метод объяснения. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 14 | Государство | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 15 | Медицина | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Иллюстративный метод объяснения. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 16. | Отдельные виды жестов | Лекция, работа с тетрадью, диалог, показ дидактических материалов | Обучающее занятие. Ситуационная игра. | Слайды, таблицы, демонстрационный материал, конспект к занятию. | Беседа. Контрольная работа. |
| 17 | Итоговое занятие | Диалог | Ситуационная игра. | Конспект к занятию. | Промежуточный контроль |

**2.6. Список литературы для педагога.**

1. *Дадова З. И., Бозиев А. Т.* Русский жестовый язык для сотрудников полиции (базовый курс): учебник. – Краснодар: Краснодарский университет МВД России, 2019. – 126 с.
2. *Комарова А.А.* Сообщество глухих и жестовый язык. М.,2020-268 с.
3. *Харламенков А. Е.* Русский жестовый язык. Начала. –Москва, 2023 – 384 с.

**2.7. ГЛОССАРИЙ**

**Артикуляция** – в фонетике, совокупность работ отдельных произносительных органов при образовании звуков речи.

**Вербальное коммуникация** - это передача и получение информации посредством речи (устная или письменная).

**Глухой** – человек, потерявший слух с детства до формирования речевой функции.

**Глухота** – полное нарушение слуха

**Дактилология** – это знаковая система, ручная (или пальцевая) азбука, особая кинетическая система.

**Дактильная буква** или **дактилема** – дактилируемая буква алфавита.

**Дактильная речь** – своеобразная кинетическая форма словесной речи, вербальной коммуникации.

**Дефекты конфигураций** – это дефекты «жестовой дикции» (конфигурации рук в жестовой речи равны дикции в устной речи).

**Дикция** – это правильная артикуляция, четкая разборчивая речь, облегчающая восприятие сказанного другими людьми.

**Жестовая коммуникация** - один из ведущих способов невербального поведения.

**Жестовый почерк** – не фиксируемая, но видимая в жестовой речи, характерная для каждого жестоговорящего и основанная на его жестово-двигательном навыке манера держать пальцы; система движений, с помощью которой выполняются условные жестовые знаки.

**Жестовый язык** – это сложные лингвистические системы, обладающие собственной лексикой и грамматикой, которые используют для общения глухие и слабослышащие на территории всего мира.

**Конфигурация** - положение пальцев и кисти руки

**Кохлеарный имплантат** – медицинский прибор, протез, позволяющий компенсировать потерю слуха некоторым пациентам с выраженной или тяжелой степенью нейросенсорной (сенсоневральной) тугоухости.

**Невербальная коммуникация** - вид коммуникации без использования слов (посредством образов, жестов, мимики, пантомимики).

**Немануальный компонент** - выражение лица или движение губ.

**Слуховой аппарат —** это электронный звукоусиливающий прибор (протез), применяющийся по медицинским показаниям при различных формах стойких нарушений слуха

**Сурдопедагогика** - раздел специальной педагогики, которая занимается воспитанием и обучением детей и взрослых с нарушениями слуха.

**Сурдопсихология** – это отрасль специальной психологии, которая анализирует особенности формирования психики человека, имеющего серьезные дефекты слуха, вплоть до полной глухоты.

**Тугоухий** – человек с наличием потери слуха какой-либо степени.

**Тугоухость** – частичное нарушение слуха

**Приложение 1**

**Тестовые материалы**

**Задание № 1**

1. Подготовка переводчиков ЖЯ в России началась:  
A) в 30-е годы 20-го века в Москве  
Б) в середине 19-го века на базе Петербургской школы для глухих детей  
B) в 60-е года 20-го века в Павловске Ленинградской области

2. При осуществлении перевода доклада или лекции с РЖЯ на РЯ переводчик должен находиться:  
A) рядом с глухим  
Б) в хорошо освещенном месте  
B) напротив глухого

3. Что не является обязательным качеством профессионального переводчика?  
A) пунктуальность  
Б) доброта  
B) конфиденциальность

4. Кто обычно лучше всех владеет жестовым языком?  
A) глухие с высшим образованием  
Б) глухие из семей глухих  
B) опытные переводчики-профессионалы

5. Для осуществления профессионального перевода переводчик должен хорошо знать:  
A) современное законодательство  
Б) русский язык  
B) медицинскую терминологию

6. Что является наиболее важным для переводчика при переводе в суде?  
A) опыт переводческой деятельности  
Б) знание законодательных актов, в том числе УК РФ  
B) знание РЖЯ и РЯ

7. При входе в кабинет к чиновнику, врачу и т. п., в кабинет проходит первым:  
A) переводчик  
Б) проходят вместе вдвоем  
B) глухой клиент

8. На приеме к чиновнику, врачу и т. п. «ответственное лицо» при виде переводчика с глухим клиентом говорит про себя: «Как же надоели эти глухонемые!». Переводчик:  
A) говорит глухому, что чиновник, кажется, недоволен  
Б) делает вид, что не расслышали, тем более, что фраза была сказана вполголоса  
B) переводит реплику слово в слово

9. Переводчик находится в магазине вместе с глухим клиентом, который выбирает новый дорогой ноутбук. Он просит переводчика помочь в выборе модели. Переводчик:  
A) предлагает ему очень хорошую модель, которую недавно купили его друзья, и довольны новым ноутбуком  
Б) говорит, что будет только переводить  
B) честно говорит, что не разбирается в компьютерах

10. Переводчику предстоит переводить сложную лекцию, некоторые термины незнакомы. Переводчик:  
A) выяснит значение термина и спросит у глухих, знающих эту тему  
Б) поищет жестовые обозначения в зарубежных словарях и интернете  
B) предложит свой вариант

11. Где должен находиться переводчик жестового языка?

12. Какая внешность больше соответствует переводчику жестового языка?

13. Какая одежда больше соответствует переводчику жестового языка?

Если Вы сомневаетесь в правильности ответа, обоснуйте свой выбор письменно

**Для аттестационной комиссии:**

Правильные ответы:

1. а
2. в
3. б
4. б
5. б
6. в
7. в
8. в
9. б
10. а
11. в
12. г
13. а

Предлагаем за 2 неправильных ответа ставить — 5, за 4 неправильных — 4, за 6 неправильных ответов — 3, всё остальное — 2.

**Задание № 2 Последовательный перевод РЖЯ — РЯ (образец)**

Глухие и информационное общество

Еще несколько лет назад глухие значительно больше зависели от слышащих людей, чем сейчас. Революционные изменения в развитии информационных технологий резко изменили жизнь глухих. Лет 10 назад, чтобы договориться, например, о встрече, приходилось или просить слышащих родственников, соседей, или ехать через весь город, чтобы оставить в дверях записку, или идти на почту и отправлять письмо или телеграмму. Затем на помощь пришли факсы, чуть позже интернет с электронной почтой и sms-сообщения на мобильный телефон. Глухие сейчас более независимы. Они могут сами общаться и между собой, и со слышащими. Значительно расширился доступ к информации. Хотя на ТВ по-прежнему редко увидишь ПЖЯ или субтитры, информацию можно получить через интернет. Сейчас, как никогда раньше, возрастает необходимость в совершенствовании навыков чтения и письма глухих детей и молодежи.

**Задание № 3 Синхронный перевод РЯ — РЖЯ (устно)**

Отрывок из фильма с монологом, новостная программа, отрывок программы о животных, программа «Культура»

**Задание № 4 Последовательный перевод РЯ — РЖЯ**

Образцы:

В Чехии, когда в семье рождается ребенок, отцу подают тарелку дымящейся чечевицы, куда разбивают яйцо. Когда у Милаша Формана родились близнецы, в разбитом яйце оказались… два желтка!

Чуть больше 0,5литра молока ежедневно снижает риск инсульта и сердечных заболеваний. Понижается возможность развития диабета. Результаты исследований решительно опровергают мнение, что пить молока вредно.

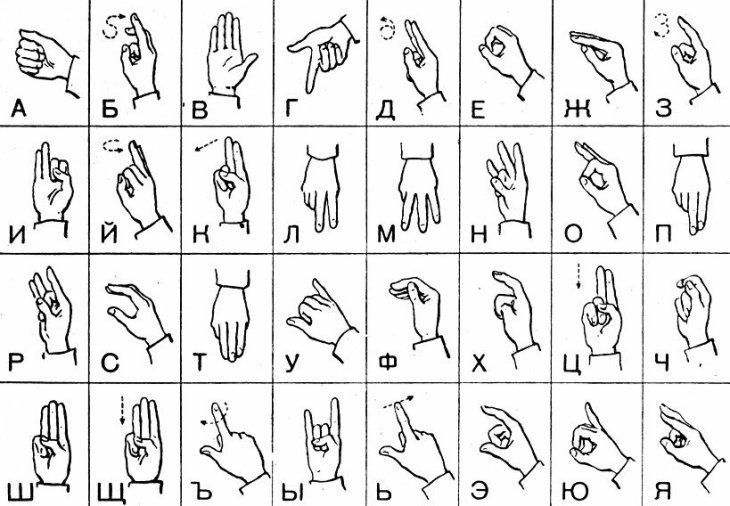
Вареная колбаса начинает портиться на следующий день после покупки. Чтобы избежать этого, растворите 2–3 столовых соли в 2 стаканах холодной кипяченой воды. Опустите колбасу в раствор на пару минут. Затем, когда колбаса высохнет, заверните ее в пергаментную бумагу и уберите в холодильник. Колбаса остается свежей в течение недели.

**Задание № 5 Синхронный перевод РЖЯ — РЯ (образец)**

Последнее время мне приходилось очень много работать. Уходил рано, приходил поздно. Никакие домашние дела не успевал делать, квартира пришла в запустение. Решил, что нужно срочно что-то предпринять. Взял отгул, встал пораньше, осмотрел свою квартиру -ужас. Окна грязные, а на дворе весна, Пасха скоро, пыль с мебели не стиралась давно, неубрано, газеты валяются, кран в ванной течет, в холодильнике пусто, на вешалке зимние вещи и шапки.

**Приложение 2**

**Примеры демонстрационных материалов**

****